

INFORMACIJE

INFORMOJ

Leto / jaro 9, št. / n-ro 1

Marec / marto 2003

VABILO

Spoštovani!

Sklicujem redno letno Skupščino Združenja za esperanto Slovenije, ki bo v **soboto, 29. marca 2003, ob 10. uri** v Ljubljani v prostoru Oddelka za lokalno samoupravo (nekdanja Krajevna skupnost Ajdovščina), Štefanova 11.

Predlagam naslednji **dnevni red**:

1. Otvoritev in izvolitev organov Skupščine
2. Poročilo o delu, finančno poročilo in poročilo Nadzornega odbora
3. Razprava o poročilih
4. Dejavnost ETD Ljubljana
5. Program dela v letu 2003
6. Sprejem sklepov
7. Razno

Prosim Vas, da se Skupščine udeležite.

Finančno poročilo je na drugi strani, Poročilo o delu v letu 2002 pa boste prejeli na začetku Skupščine.

Predsednik ZES
mag. Janez Jug

Sestanki ZES v Ljubljani

Redni sestanki članov Združenja za esperanto Slovenije iz Ljubljane so vsako prvo in tretjo sredo od 18. do 19. ure v prostoru Oddelka za lokalno samoupravo na Štefanovi 9 v Ljubljani. Naslednja sestanka bosta 2. in 16. aprila.

Ugovor na vlogo ETD Ljubljana za izbris

Člani ETD in ZES so 13. marca 2003 vložili pri Upravnici enoti Ljubljana, Sektor za upravne notranje zadeve, Oddelek za javni red, ugovor na vlogo Esperantskega turističnega društva Ljubljana za izbris iz registra društev, ki ga je to vložilo 12. februarja 2003

Člani ETD Ljubljana, ki so hkrati člani ZES, in jim je bilo več let onemogočeno delovanje v ETD, so to storili zato, ker želijo nadaljevati delo v ljubljanskem društvu v skupnem interesu in ohraniti lastniški prostor na Tavčarjevi 2 v Ljubljani.

Pri UE Ljubljana so pridobili kopije dokumentov, ki jih je predložila zastopnica ETDL Po pregledu dokumentacije so ugotovili:

- da so sklepi občnega zbora ETD z dne 12. 12. 2002 neveljavni, ker po določilih 25. člena Pravil ETD Ljubljana občni zbor ni bil sklepčen;
- da vloga za izbris društva z dne 12. 2. 2003 ni bila oddana v skladu s 3. odstavkom 28. člena Zakona o društvih, ki določa, da mora o sklepu o prenehanju društva »zastopnik društva v 30 dneh obvestiti pristojni organ«;
- da je bilo premoženje ETD odtujeno v nasprotju z 28. členom Zakona o društvih, kajti drugi odstavek tega člena določa, da sklep o prenehanju društva »mora vsebovati ime po dejavnosti sorodnega društva, ustanovljenega na podlagi tega zakona« - tj. ZES;

- da je sklep o odtujitvi prostora sprejel Izvršni odbor ETD v nasprotju s 44. členom Pravil ETD Ljubljana, ki določajo, da »o nakupu in odtujitvi nepremičnin društva odloča občni zbor«;
- da na občni zbor ETD, ki je sprejel neveljavna sklepa o prenehanju društva in odtujitvi premoženja, ni bilo vabljen vsaj 15 dolgoletnih članov ETD Ljubljana, ki zaradi protizakonitih izključitev in sporov niso mogli delovati v društvu.

Oddelku za javni red Sektorja za upravne notranje zadeve UE Ljubljana so ponovno predlagali, da na podlagi ugovora in predloga z dne 15. 1. 2003 po uradni dolžnosti nadaljuje postopek pregleda zakonitosti delovanja ETD Ljubljana.

Prošnja za posredovanje

Člani ETD in ZES so 31. januarja 2003 poslali Ministrstvu za šolstvo, znanost in šport, Ministrstvu za kulturo in Županiji mesta Ljubljana naslednjo prošnjo za takojšnje posredovanje:

»Člani Esperantskega turističnega društva Ljubljana (ETD), ki nam je od leta 1998 onemogočeno delovanje v ETD in smo hkrati člani Združenja za esperanto Slovenije (ZES) kot pravnega naslednika Zveze društev za mednarodni jezik esperanto Slovenije, smo vam dne 16. 1. 2003 poslali v vednost predlog za pregled zakonitosti delovanja ETD Ljubljana in ovadbo zoper predsednico ETD Ljubljana zaradi suma zlorabe pooblastil ter goljufije.

Dne 24. 1. 2003 smo prejeli od našega odvetnika Iztoka Vončine kopijo obvestila Pravne pisarne Pečar-Prosenec, d.o.o., da so bile vse premičnine ZES brez naše vednosti in prisotnosti odstranjene iz skupnega prostora na Tavčarjevi 2 ter uskladiščene za mesec dni pri podjetju Lesnina trgovina, Tržaška 135, Ljubljana. Ker ZES nima denarja za najem prostora, kamor bi preselila premičnine vredne okrog 600.000 SIT ter knjige in arhivsko gradivo, ki je neocenljive vrednosti, grozi temu gradivu uničenje.

Nezakonita in nepotrebna prodaja prostora ETD Ljubljana, ki je bil namenjen dejavnosti esperantistov v Ljubljani, bo resno ogrozila nadaljnje delovanje ETD Ljubljana (po 81 letih delovanja) in ZES (po 65 letih delovanja).

Zato vas člani obeh društev, ki smo večinoma Ljubljancani in želimo ohraniti prostor za dejavnosti za mednarodni jezik esperanto v Ljubljani in to dejavnost nadaljevati, **prosimo za posredovanje za pospešitev postopkov, ki na osnovi pisne prijave tečeta na Upravni enoti Ljubljana in na Policijski postaji Ljubljana Center.**

Poudarjamo, da je spore enostransko sprožila predsednica ETD D. Grabnar in jih od leta 1997 še zaostrovala s protizakonitimi izključitvami in protestnimi izstopi članov, fizično preprečitvijo souporabe prostora ZES kljub veljavni pogodbi, s tožbo na sodišču, z nezakonito prodajo skupnega prostora, razprodajo premičnin ETD in odstranitvijo premičnin ZES.

Če v doglednem času z Vašo pomočjo ne bomo dosegli vrnitve prostora v uporabo za osnovni namen, bomo prisiljeni prenehati delovati kot člani ETD in razpustiti ZES, ker brez prostora delovanje ni mogoče, To bo nedvomno odmevalo tako v Sloveniji kakor v tujini.

O zadevi smo dolžni obvestiti Svetovno esperantsko združenje (Universala Esperanto-Asocio), katere član je ZES kot njeno državno združenje v Sloveniji, druge esperantske organizacije v svetu in sredstva javnega obveščanja.«

Od direktorice Mestne uprave Mestne občine Ljubljana so 5. februarja prejeli sporočilo, »da smo Upravni enoti Ljubljana sporočili, da pospeši postopek. Kaj več pa pač ni v naši moči«. Ministrstvo za kulturo je 7. februarja odgovorilo, da v tej zadevi nima nobene formalne pristojnosti in da načelno podpirajo gibanja in združenja za esperanto. Od Ministrstva za šolstvo, znanost in šport pa odgovora še ni.

Predlog za pregled zakonitosti in ovadba

Člani ETD Ljubljana in hkrati člani ZES so Oddelku za javni red Sektorja za upravne notranje zadeve UEL in Policijski postaji Ljubljana Center 15. januarja 2003 poslali predlog za pregled zakonitosti delovanja ETD Ljubljana in ovadbo zoper predsednico ETD Ljubljana zaradi suma zlorabe pooblastil ter goljufije.

V predlogu in ovadbi so zapisali:

»V Sloveniji deluje na področju gibanja za mednarodni jezik esperanto v Ljubljani ETD Ljubljana že 80 let, ZES pa 65 let. Esperantisti smo leta 1965 s skupnimi močmi kupili prostor na Tavčarjevi 2, katerega lastnik je ETD Ljubljana, uporabljal pa se je ves čas tako za dejavnost ETD kot ZES, saj gre za isto dejavnost ter praviloma tudi za iste ljudi. Po letu 1994, ko je postala predsednica ETD Draga Grabnar, pa je sledila vrsta sporov s člani, protestnih izstopov, nezakonitih izključitev in spor med ETD in ZES celo na sodišču. Kljub vrsti dopisov in prizadevanjem posameznikov se spori niso odpravili. Junija leta 1997 je predsednica s sodelavcem Marcelom Božičem z namestitvijo dodatne ključavnice tudi fizično onemogočila uporabo skupnega prostora. To stanje je povzročilo že veliko moralno in materialno škodo delovanju esperantistov v Ljubljani in Sloveniji ter negativno odmeva tako doma kot v tujini.

Konec decembra 2002 smo od odvetnika Iztoka Vončine, ki zastopa ZES, prejeli kopijo obvestila odvetnika ETD, da je skupni prostor prodan! Nato smo še izvedeli, da je prostor prodan podjetju Eping na Tavčarjevi 2/I s 1. 1. 2003, da je prodan pod tržno ceno (menda za 5,6 milijona SIT), da bo novi lastnik premičnine ZES odpeljal na odpad, da je sklep o prodaji podpisalo osem članov ETD, da je ETD že prenehalo delovati, da je že opravljena razprodaja premičnin ETD, da sta lani odstopila še blagajnik ETD in še ena članica Izvršnega odbora ETD, da je kupnina na posebni hranilni knjižici. Skratka, vse kaže, da gre za večletno načrtno aktivnost predsednice ETD z namenom razpustitve društva in odtujitve njegovega premoženja.

Zato predlagamo:

Sektorju za upravne notranje zadeve Upravne enote Ljubljana predlagamo na podlagi Zakona o društvih (UL RS št. 60/95 in 89/99), da po uradni dolžnosti poda predlog sodišču za ničnost pogodbe o prodaji prostora na Tavčarjevi 2, za prenos premoženja zaradi prenehanja delovanja ETD Ljubljana v skladu z zakonom in za obveznost prodajalca ter kup-

ca, da v prostoru vzpostavi prvotno nepremičninsko in premičninsko stanje.

MNZ, Policijski postaji Ljubljana Center podajamo ovadbo zoper predsednico društva Drago Grabnar, Kristanova 2, Ljubljana, zaradi suma zlorabe pooblastil in namerne goljufije.

Prosimo torej za pomoč in sodelovanje, saj želimo nadaljevati delo v našem in skupnem interesu na področju gibanja za mednarodni jezik esperanto v Ljubljani, v Sloveniji in v mednarodnem prostoru, za kar pa med drugim nujno potrebujemo tudi prostor na Tavčarjevi 2 v Ljubljani.«

FINANČNO POROČILO ZES ZA LETO 2002 IZKAZ POSLOVNEGA IZIDA

Stroški

Nabavna vrednost materiala in blaga	29.633,00
Stroški storitev	
- najemnine	18.000,00
- telefon	22.103,00
- provizija APP in NLB	1.728,12
- stroški vodenja računa	6.000,00

Celotni odhodki 77.464,12

Presežek prihodkov 16.170,83

Prihodki

Prihodki od dejavnosti - članarina	92.500,00
Finančni prihodki – obresti	1.134,95

Celotni prihodki 93.634,95

BILANCA STANJA

Dobroimetje pri bankah, čeki in gotovina	
- gotovina v blagajni	2.722,00
- denar na transakcijskem računu	175.503,88
Skupaj sredstva 178.225,88	
Društveni sklad - presežek prihodkov	64.656,88
Kratkoročne obveznosti do dobav.- Telekom	2.369,00
Pasivne časovne razmejitev	
- sredstva za knjigo	104.400,00
- sredstva UEA	6.800,00
Skupaj obveznosti do virov sredstev 178.225,88	

Berite stran 311 na Teletekstu TVS

Še vedno lahko gledalci Televizije Slovenija berejo na strani 311 informacije o esperantu in v esperantu. Vsako vaše pismo bo dokaz, da je za stran zanimanje. Pošljite ga na naslov: Esperanto, Teletekst TVS, Kolodvorska 2-4, 1000 Ljubljana.

INFORMACIJE / INFORMOJ izdaja / eldonas Zdrženje za esperanto Slovenije / Slovenia Esperanto-Ligo, Tavčarjeva 2/I, p.p. 1643, SI-1001 Ljubljana, Slovenija / Slovenio. Matična št.: 1205226. Davčna številka: 93737777. Transakcijski račun: 02015-0012704490.